Ἀέρες

Captain A. Le Gras:
(French Navy):
Mediterranean Sea
Winds, Currents and
Navigation

Captain R. H. Wyman:
Μεταφραστὴς
Washington 1870

U. S. Bureau Navigation:
Hydrographic Office
Publ. No. 25
Σ. 187-189

Οἱ ἄνεμοι ἀπὸ ΝΔ. εἰς τὰ Δαρδανέλλια εἶναι ἀρκετὰ καθαροὶ κατὰ τὸ φθινόπωρον. Πνέουσι πρὸς τὰ νότια εἰς τὰ στενά. Καὶ πρὸς τὰ ΝΑ ἐν τῇ Προποντίδι. Τοῦτο καθιστᾷ τὴν ναυσιπλοΐαν πολὺ γενικῶς λίαν εὐνοϊκήν, διότι ἡ ξηρὰ εἶναι καθαρά.

Τὸν χειμῶνα οἱ ΝΔ. ἄνεμοι εἶναι ἀρκετὰ συχνοί. Εἶναι παχεῖς (thic) καὶ βροχεροί. Ὁ οὐρανὸς εἶναι συννεφωμένος ἀδιακόπως. Καὶ τὸ βαρόμετρον σημειοῖ 29°.7.

Οἱ ΒΔ. ἄνεμοι εἶναι καθαροὶ καὶ ἀρκετὰ σφοδροὶ τὸ θέρος. Καὶ πολὺ σφοδροὶ εἰς θαλασσοφουρτοῦνες (squalls) κατὰ τὸν χειμῶνα.

Οἱ ἄνεμοι ἀπὸ Β. εἰς Β.Α οἱ Ετησίαι (meltem, εἰς τὴν Τουρκίαν), εἶναι οἱ πλέον συχνοὶ καθ' ὅλας τὰς ἐποχάς. Καὶ συνήθως πνέουσι περὶ τοὺς [illegible] εἰς τὰ Δαρδανέλλια, καθὼς καὶ εἰς τὴν Προποντίδα καὶ τὸν Βόσπορον.

Ἐνῷ οἱ μὴ τακτικοὶ ἄνεμοι ἀπὸ Δυσμῶν πνέουσι μόλις τρεῖς μῆνας

Τὸν χειμῶνα οἱ Β.Α. ἄνεμοι πνέουσι μὲ μεγάλην σφοδρότητα. Καὶ πολὺ συνήθως συνοδεύονται ἀπὸ καὶ χιόνια.

Κατὰ τὴν καλὴν ἐποχὴν (fine season οἱ Β. καὶ Β.Α. ἄνεμοι εἶναι καθαροί, μέτριοι (moderate) καὶ εὐχάριστοι. Μὲ τὸ βαρόμετρον πολὺ ὑψηλόν. Ἄρχονται σχεδὸν ἀδιαλείπτως τὸ πρωῒ καὶ πίπτουν συνήθως κατὰ τὴν δύσιν τοῦ ἡλίου. Ὕστερον ἐλαφρὰ ἀεράκια ἀπὸ τὴν ξηρὰν (light land breezes) σηκώνονται (spring up), ~~πρὸ~~ μερικὰ εἰς τοὺς κόλπους.

Ὅταν τὴν νύκτα, εἰς πολὺ καλὸν καιρὸν μὲ τελείως καθαρὸν οὐρανόν, πίπτει δροσιὰ (dew), ἕπεται ὅτι ὁ ἄνεμος, σχεδὸν βεβαίως νὰ γυρίσῃ πρὸς δυσμάς. Καὶ τοῦτο ἐνίοτε εἶναι πρόδρομον σφοδρῶν (violent) Δ. ἢ Δ.Ν.Δ. ἀνέμων. Καίτοι δὲ τότε εἶναι πραγματικῶς, κατὰ τὸ φθινόπωρον, κατὰ καιρούς, καὶ χωρὶς νὰ φθάσῃ τὴν Προποντίδα, παύει (subside) εἰς (copious καὶ tedious) βροχάς.

Ὅταν λευκὰ νέφη φαίνωνται συσσωρευμένα ἀπὸ τὴν Εὐρωπαϊκὴν ἀκτήν, εἶναι βέβαιον σημεῖον ὅτι ὁ ἄνεμος θὰ πνεύσῃ ἀπὸ ΒΔ. Καὶ ἂν τὰ νέφη διαλύονται ὑψούμενα θὰ πνεύσῃ δυνατὰ ἀπὸ τὸν Εὔξεινον. Δυναταὶ θαλασσοφουρτοῦναι (squalls) θὰ καλύψουν (sweep) καὶ ἐκεῖνο τὰς Εὐρωπαϊκὰς ἀκτάς. Καὶ ἂν δὲν ληφθῇ φροντίς, θὰ προξενήσουν σοβαρὰς ζημίας εἰς τὰ πλοῖα (under sail).

(ἀνέκδοτον)

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

2.

Ὅταν τὸ πρωῒ, φαίνεται ὁρίζοντα streak, ἴσον πρὸς [illegible], ἀμέσως κατὰ ἀνατολικὸν ὁρατά (διδασκόμεθα ὅτι τὰ streak εἶναι τελείως διαυγῆ, καὶ ἔχει ἐπάνω του φαιὰ νέφη) δυνατὸν νὰ ἀναμένῃ ἐλαφροὺς ἀνέμους (breezes) ἀπὸ τὰ ΒΑ., οἱ ὁποῖοι θὰ διαρκέσουν τὴν ἡμέραν καὶ θὰ καταπαύσουν τὴν νύκτα.

Τὸν χειμῶνα συχνὰ πνέει δυνατὸς ἐπὶ πολλὰς ἡμέρας ἀπὸ τὰ ΒΑ., ἂν ὁ ἄνεμος ἤρχισε νὰ πνέῃ ἀπὸ ἐκεῖ ὅπου [illegible] ὁ ὁρίζων, καὶ δὲν εἶναι θαλασσοταραχή (squall.)

Οἱ ἀπὸ Β. καὶ ΒΑ. ἄνεμοι πνέουν σχεδὸν καθ᾽ ὅλον τὸ ἔτος εἰς τὴν Προποντίδα. Τὸν καλὸν καιρὸν (fine season) εἶναι καθαροὶ καὶ ξηροί. Καὶ πολλάκις σχεδὸν καταπίπτουν κατὰ τὴν δύσιν.

Τὸν χειμῶνα ὅμως αὐτοὶ εἶναι πολὺ σφοδροὶ (violent), διεγείροντες short and fatiguing sea (βραχεῖαν καὶ κοπιαστικὴν θάλασσαν).

Τὰ φθινόπωρα ἢ τὰς ἀρχὰς τοῦ ἔαρος οἱ ἄνεμοι ἀπὸ Ν καὶ ΝΑ. εἶναι ἀρκετὰ συχνοί. Συνήθως εἰς τὴν [illegible] ἀκτήν. Συχνὰ εἶναι δυνατοὶ (fresh) καὶ πολλάκις μὲν καθαροί, ἀφήνουν τὴν ἡμέραν καθαρὰν ἀπὸ νέφη.

Τὸν χειμῶνα, ἰδίως κατὰ τὴν νύκτα, συχνὰ εἶναι χαλαροί.

Μὲ τὴν ἐμφάνισιν πολὺ ἀσχήμου καιροῦ, τοῦ ὁποίου συνεπαγωγὸς εἶναι, τὸν καιρὸν συνήθως ἢ τὰ βαρόμετρα χαμηλά, ΝΔ. ἄνεμοι [illegible] εἰς τὸ Ἀρχιπέλαγον, δὲν εἰσέρχονται εἰς τὴν Προποντίδα.

Ἄνεμοι ἀπὸ τὰ ΝΔ. τὸν χειμῶνα εἶναι ~~βαρεῖς (h~~ φορτωμένοι (heavy) καὶ φέρουν βροχήν. Διαρκοῦν ὅμως ὀλίγον. Μᾶλλον [illegible] τὰ ΝΝΔ. καὶ Ν., ἰδιαιτέρως τὴν νύκτα, ὅταν μεταβάλλονται αὐτοὶ ἀπότομα εἰς τὰ ΝΝΑ.

Τὸν καλὸν καιρόν, ἡ ὁμίχλη (mist) διασκεδάζεται ὑπὸ τοῦ ἡλίου, προαγγέλλει καλοκαιρίαν.

Τὸν χειμῶνα, ἂν χάσῃ ταχέως, θύελλα (gale) δυνατὸν νὰ ἀναμένεται ἀπὸ Β. ἢ ΒΑ.

Αἱ παρατηρήσεις αἱ γενόμεναι περὶ ἀνέμων καὶ καιροῦ διὰ τὰ Δαρδανέλλια ἀναφέρονται ὁμοίως καὶ εἰς τὴν Προποντίδα.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ